尤利西斯·摩尔
推理冒险系列

尤利西斯·摩尔

ULYSSES MOORE

1 时光之门

[意] 帕多文尼高·巴卡拉里奥/著 李慧仪/译

中国出版集团
现代出版社

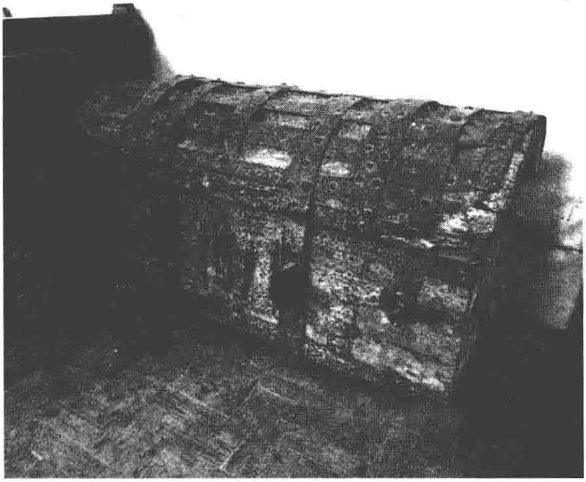
尤利西斯·摩尔
推理冒险系列

尤利西斯·摩尔

ULYSSES MOORE

1 时光之门

[意]帕多文尼高·巴卡拉里奥/著 李慧仪/译



中国出版集团
现代出版社

版权登记号：01-2013-6140
图书在版编目（CIP）数据

时光之门 /（意）巴卡拉里奥著；李慧仪译．—北京：现代出版社，2015.11
（尤利西斯·摩尔推理冒险系列）
ISBN 978-7-5143-3919-2

Ⅰ．①时… Ⅱ．①巴… ②李… Ⅲ．①儿童文学－长篇小说－意大利－现代 Ⅳ．①I546.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2015）第 171625 号

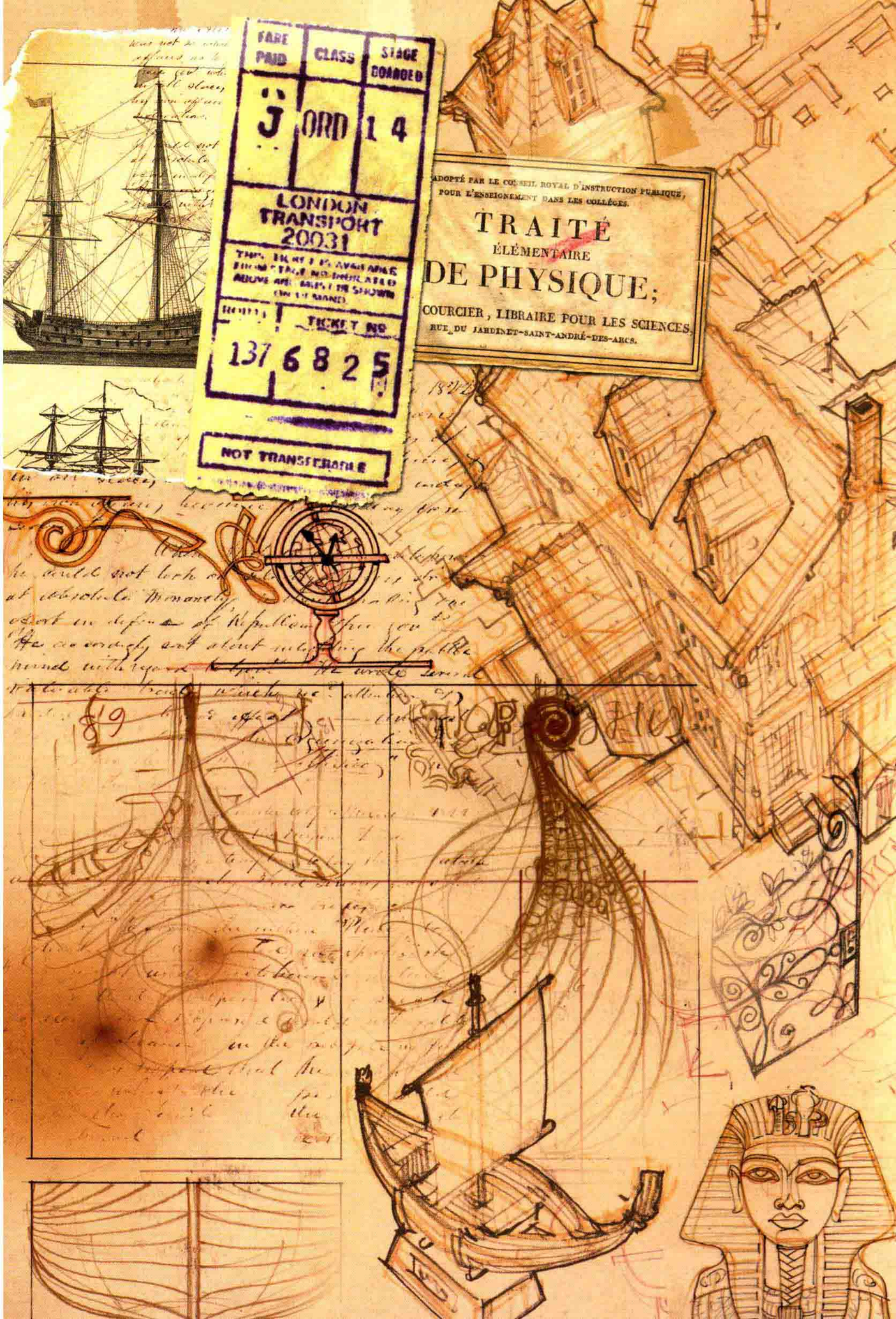
All names, characters and related indicia contained in this book, copyright of Edizioni Piemme S.p.A., are exclusively licensed to Atlantyca S.p.A. in their original version. Their translated and/or adapted versions are property of Atlantyca S.p.A. All rights reserved.
Text by Pierdomenico Baccalario
Original cover and Illustrations by Iacopo Bruno
Graphics by Iacopo Bruno
© 2004 Edizioni Piemme S.p.A., Palazzo Mondadori, Via Mondadori, 1-20090 Segrate
© 2015 for this book in Simplified Chinese language - Modern Press Co.,Ltd.
International Rights © Atlantyca S.p.A. –via Leopardi 8, 20123 Milano, Italia–foreignrights@atlantyca.it- www.atlantyca.com
Original Title: La porta del tempo
Translation by :Li Huiyi
www.ulyssesmoore.it

No part of this book may be stored, reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without written permission from the copyright holder. For information address Atlantyca S.p.A.

时光之门

作　　者	[意] 帕多文尼高·巴卡拉里奥
译　　者	李慧仪
责任编辑	赵　妮
出版发行	现代出版社
通讯地址	北京市安定门外安华里 504 号
邮政编码	100011
电　　话	010-64267325　64245264（传真）
网　　址	www.1980xd.com
电子邮箱	xiandai@vip.sina.com
印　　刷	三河市金泰源印务有限公司
用　　纸	660mm × 900mm　1/16
印　　张	11
版　　次	2015 年 11 月第 1 版　2015 年 11 月第 1 次印刷
书　　号	ISBN 978-7-5143-3919-2
定　　价	28.00 元

版权所有，翻印必究；未经许可，不得转载


FARE PAID
CLASS
STAGE BOARDED
J
ORD
14
LONDON TRANSPORT 20031
TICKET NO
137 6825
NOT TRANSFERABLE
ADOPTÉ PAR LE CONSEIL ROYAL D'INSTRUCTION PUBLIQUE, POUR L'ENSEIGNEMENT DANS LES COLLÈGES.
TRAITÉ
ÉLÉMENTAIRE
DE PHYSIQUE;
COURCIER, LIBRAIRE POUR LES SCIENCES,
RUE DU JARDINET-SAINT-ANDRÉ-DES-ARCS.

In case of loss, please return to:

Ulysses Moore

~ Villa Argo ~

Kilmore Cove Cornwall

1822

Wm. CLARKE & SON.
G.H. DAVIDSON 19 PETERS HILL
SOUTH SIDE OF St PAULS
LONDON

试读结束：需要全本请在线购买： www.ertongbook.com

尤利西斯·摩尔

ULYSSES MOORE

时光之门

亲爱的小读者：

2005年7月，我们收到了一封编辑迈克尔·梅里韦瑟发来的电子邮件。看完这封邮件后，我们意识到应该马上同你们分享这个故事。迈克尔发出这封邮件后，便只身前往英国搜集神秘人尤利西斯·摩尔散失了的文稿。

感谢你和我们一起踏上这趟神秘之旅。但是至于结局，一切都是未知数。

你的出版社的朋友

电子邮件内容

删除　回复　回复给全部　转发　打印

发件人：迈克尔
日期：2005 年 7 月 20 日，上午 3:48
收件人：出版社的编辑同事
主题：令人着迷的神秘事件
附件：大箱 .jpg 56k　全部储存
地图 .jpg 181k

我真的来英国了，为了寻找尤利西斯·摩尔和他的文稿。我想你们一定会认为我疯了，但我已经找到了一些线索。现在，我唯一肯定的是我目前身处泽罗的城镇，但我在地图上找不到基穆尔科夫（也就是尤利西斯·摩尔声称的居住地址），我甚至不能肯定这个地方是否真的存在。

这里看起来神秘莫测，危机四伏。我尝试着向很多当地人打听尤利西斯·摩尔，但他们一听便脸色发白。就在今天，我的门口还出现了一个大箱子，里面居然有一份尤利西斯·摩尔的文稿。它看起来似乎是一份密报，我期待读到一些特别的内容。这份文稿是关于三个少年的故事，他们无意间发现了一些具有超能力的神秘力量，当然也能说是一些危险的东西。不过，我已被它深深迷住。

这是一本疑团重重的文稿，藏匿着许多我无法解答的谜题。现在，我恳请你们尽快将这份文稿出版给中国的孩子们，也许只有得到孩子们的帮助，那些疑团才能一一解开。

尤利西斯·摩尔究竟是什么人呢？

我知道，也许还会存在更多文稿。

我马上就要走了，我会再发邮件或打电话给大家。

迈克尔

人物介绍

杰森

勇敢的少年梦想家，酷爱探险，能够感知到冥冥之中奇怪的东西，比如幽灵。遇到事情容易急躁，常常凭着感觉走，经常冒出一些在别人看来十分疯狂的念头。

朱莉娅

杰森的双胞胎妹妹，典型的城市女孩，聪明、开朗、健康、爱运动，喜欢喧闹而又有朝气的城市生活，来到阿尔戈山庄后也对冒险产生了浓厚的兴趣。

瑞克

双胞胎兄妹在小镇上认识的第一位朋友，对小镇上的事情了如指掌。他身体健壮、勇敢坚强，又是三个孩子中比较有魄力的领导者。和许多在基穆尔科夫小镇长大的孩子一样，他对海洋极为着迷。

尤利西斯·摩尔

阿尔戈山庄的前主人，神秘人物。

内斯特

阿尔戈山庄的管理员，曾处理尤利西斯·摩尔的很多事务，了解山庄的秘密。他看上去冷漠而严肃，内心却十分善良。

奥利维亚·牛顿

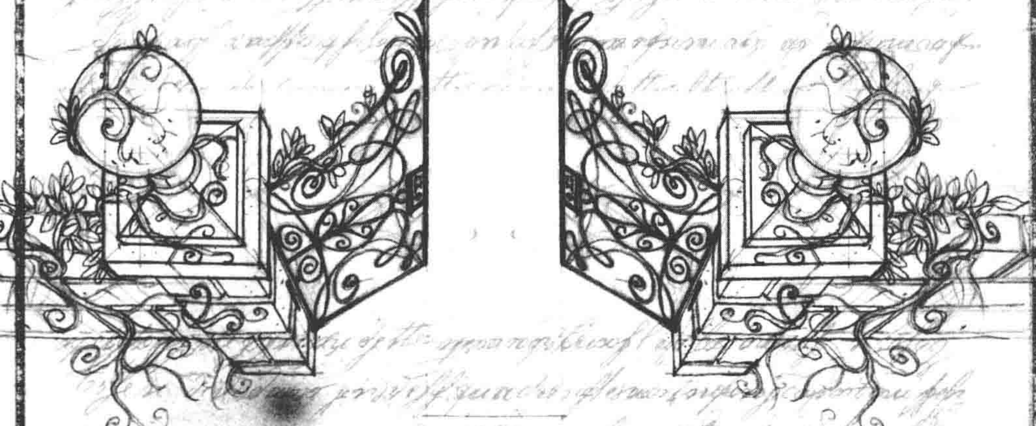
绰号“群贼夫人”，想要争夺阿尔戈山庄。

目录

第一章　阿尔戈山庄　1
第二章　神秘的脚步声　7
第三章　实现梦想的机会　15
第四章　去探索吧　23
第五章　消失的画像　29
第六章　潜入水底　37
第七章　悬崖冒险　43
第八章　神秘的羊皮纸卷　49
第九章　藏书室和黑影　55
第十章　隐秘大门　63
第十一章　在基穆尔科夫小镇　73
第十二章　暴风雨　81
第十三章　窗户上的面孔　85
第十四章　门之密语　89
第十五章　神秘回文　99
第十六章　神秘通道　109
第十七章　深渊　117
第十八章　神秘人　125
第十九章　滑道之下　129
第二十章　人工洞室　135
第二十一章　船长的航海日记　143
第二十二章　前往梦之港　149
第二十三章　群贼夫人　157
第二十四章　神奇之旅刚刚开始　163

第一章

阿尔戈山庄



试读结束：需……在线购买：www.ertongbook.com

房子坐落在道路的拐弯处，出其不意地跳进行人的眼睛。它的石塔拔地而立，好像一只指向天空的手指头，被镶嵌在灰蓝的海洋里。

“哇……”科文德太太惊叹道。

她的丈夫坐在驾驶盘后，只是微笑，并没有搭话。他驾驶着车子越过一道大铁闸后，将它停在庭院里。他猜想，这道铁闸应该是为了他们的来访而特地打开的。

科文德太太下了车，脚下白色的鹅卵石被踩得嘎吱作响。她眨一眨眼，随即又愣住了，用手指轻轻点着自己的双唇，好像还没有确定是不是应该相信眼前所见到的一切。

房子高踞于俯瞰大海的崖顶，不时传来海浪击打崖底的声音，空气中带着强烈的咸腥味。整幢房子都被一大片蓝色的大海与天空包围着，仿佛快要被大自然湮没了。几行树木整齐地矗立在房子的两旁，缤纷娇嫩的鲜花夹道而行。站在崖顶边缘，游客仅仅能瞥见下面的小沙滩。望远一点，就是基穆尔科夫海湾。一个城镇靠着海湾聚拢，房子都因争着靠近大海而挤成一团。每一幢房子、每一个人，甚至是整个城镇都以海洋的吸引为中心。

正当科德文太太站在庭院中因惊叹而瞪大眼睛时，一位脸上布满皱纹、白胡子经过精心修饰的老人向她走来。

老人默默地凝视着科德文夫妇，眼神含着热切，却又暗藏警觉。

“我叫内斯特，是阿尔戈山庄的管理员。”老人说。

这就是这儿的名字了——阿尔戈山庄，多奇怪的一个名字，科文德太太心想。就在这时候，管理员已一瘸一拐地向着房子走去。他带着夫妇二人进入一道华丽的门廊，从那儿能看到令人惊叹的海景。

“你肯定我们真的没有走错？”科文德太太怀疑地问。她一边走，

一边用手轻拂阿尔戈山庄的墙壁，就像要借此再次向自己确定，眼前这一切都是真的，这全都不是空想的美梦。

她的丈夫握住她的手。太太对这地方的反应令他很开心。她已经完全迷上了这幢房子，其实他们还未踏进这房子呢！他在太太的耳畔轻声说："现在，预备好迎接下面的一切吧……"

阿尔戈山庄的内部装潢比它的外貌更引人入胜。内斯特匆匆地带他们参观房子，走马观花般进出各个房间，开门、拉开窗帘，然后很快便又带领他们到下一个房间。房子是古旧的，但却有……个性。对了，就是这个词，科文德太太心想。个性！它好像一个有生命的东西，而不单是一幢由石头和木材建成的房屋。家具的风格五花八门，看来是从世界各个角落收集回来的：埃及的花瓶、威尼斯的书桌、波斯的地毯以及哈德逊河学派的油画。它们还能发挥功用，每件东西都各司其职。

"告诉我，这一切都是真的。"她对丈夫轻声说，"这些全都是我们

的？告诉我，我并不是在做梦。”

科文德先生只是紧紧地握着她的手。“亲爱的，一切都是真的。”他回答说，“欢迎到你的新房子来。”

管理员内斯特把他们带进一个高雅的客厅，古旧的天花板上露出来一截横梁。客厅的墙壁是用石头砌成的，入口是一个小拱门，另一端还有一扇门——一扇嵌入远处墙壁里的黑木门。

“这是其中一个最古旧的房间，”内斯特不无骄傲地说，“前房主尤利西斯·摩尔先生对房子某些细节的要求非常严格，他坚持让这些房间忠实地保留它本来的用处。但是，时间改变了一切。这里原来有一个中世纪古塔，但很久以前被雷电击毁了。摩尔先生允许对这房间作出的唯一改动，只是封住窗户上的缝隙，以及不得不去安置的电线。当然，我承认，”他补充道，“这里仍然存在漏风的问题。”

科文德先生说：“杰森一定会爱上这里的。”

他的太太却没有做声，因为她的心思已飞到女儿朱莉娅身上去了。

管理员问：“你们有两个小孩，对吗？”

“是的，一个儿子和一个女儿，都是十一岁。”科文德太太回答，“是一对双胞胎。”内斯特听了眼睛一闪。“我想他们一定是快乐的、充满活力的孩子！他们在这里该多高兴啊！”他说，“太太，你不用担心他们。这房子或许与世隔绝，但是，对爱冒险的少年来说，它可是一个满载刺激的世界呢。”

“噢，他们是爱冒险的孩子，确实是的。”科文德太太一边微笑一边回答。她并不担心杰森，杰森是一个梦想家，她知道杰森会立刻感受到这地方的魔力的。但是，朱莉娅却不同。她是一个城市女孩，喜欢热闹、有朝气的城市生活：喧嚣、忙碌，以及旋风般的人际关系和文化。

科文德先生似乎读出了太太的心思。“他们会很好的，”他安慰道，

“即使是朱莉娅也一样。这所房子对他们两个都会是好的。”

科文德太太点了点头。“是的，当然了，”她告诉内斯特，“他们一定会感到兴奋的。”

“太好了，”内斯特高兴地摸摸胡子，“实在太好了。那这是成交了吧？”说着，他与科文德先生伸手相握。

科文德先生跟太太解释，前房主尤利西斯·摩尔是一个怪人，一个充满离奇念头的老人家。他希望将这幢房子卖给一个至少有两个小孩的年轻家庭。

内斯特点头表示同意。“他希望这房子充满生命力。”他解释道，“老摩尔先生相信，一幢没有年轻人声音的房子，就像一个已死的人。”

他带夫妇二人回到室外。在科文德太太踏出客厅前的那一刻，有些东西令她停步在玄关之内。她再次转身打量那扇位于东面墙壁的黑木门。那扇黑木门的好些地方看起来像是烧焦了，仿佛被火烧过后的劫后余生一样，而其他部分却有被刮花和砍裂的痕迹，好像有人曾因突然发怒而用斧头胡乱砍过。会是这样吗？

“这门怎么了？”科文德太太问。

内斯特停步，看向那扇门，又将视线移到科文德太太身上，摇了摇头，说：

“呀，对不起。摩尔先生早就吩咐我换掉这扇门，我一直没有时间处理。你就当这扇门不存在好了。”他走到门前，双手交叠在胸前，像注视一个老对手般凝视它，“这扇古旧的门曾经通向很多地方。很久以前，开启这扇门的钥匙……唔……不知放到哪儿去了。你看见门上那四个孔了吗？摩尔先生认为它们是锁孔，他曾尝试用尽一切可能的办法打开这扇门，但都徒劳无功。这扇门，”内斯特总结说，“永远地封锁了。”

“它通向哪里呢？”科文德太太很想知道答案。

管理员耸耸肩说道：“谁知道呢？这对我来说也是一个谜。这幢老房子充满了秘密。这扇门可能曾经一度是通往水库的捷径，但现在连水库也不存在了。”他满怀心事地凝视着那门，“这是一扇没有用途的门。”

科文德太太轻轻地将手按在那扇焦黑且被刮花的门上，感到很担心。“或者我们应该在门的前面放些东西，”她转身对丈夫说，“我不希望孩子们总想着打开它。”

“好主意，”内斯特连忙赞同，说完一瘸一拐地离开那个客厅，“这是最好的主意。这样，孩子们永远不会冒出打开这扇门的念头。”

第二章

神秘的脚步声

试读结束：需要全本请在线购买： www.ertongbook.com